LEGISLATION 26 MARS 1953 Coordination bureau

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 5e Februari 1953 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende de vergoeding van de kosten van dokter, chirurg, apotheker, ziekenhuis, prothese en orthopedie, voortspruitende uit arbeidsongevallen aan vastaangestelde en stagedoende personeelsleden van de Regie van Telegraaf en Telefoon, overkomen op de weg naar of van het werk", heeft de 3e Maart 1953 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 5 février 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "relatif à l'indemnisation des frais médicaux, chirurgicaux, pharmaceutiques, hospitaliers, de prothèse et d'orthopédie, résultant d'accidents survenus aux agents définitifs et stagiaires de la Régie des télégraphes et des téléphones sur le chemin du travail", a donné le 3 mars 1953 l'avis suivant :

Het ontwerp van ministerieel besluit, zoals het gewijzigd werd, strekt ertoe de wetgeving van gemeen recht betreffende de vergoeding van de kosten van dokter, chirurg, apotheker, ziekenhuis, prothese en orthopedie, veroorzaakt door de arbeidsongevallen die zich voordoen in dienst of op de weg naar of van het werk, van toepassing te maken op de vastaangestelde en stagedoende personeelsleden van de Regie van telegraaf en telefoon, zoals dit ten voordele van de vastaangestelde en stagedoende leden van het Rijkspersoneel is geschied bij koninklijk besluit van 22 April 1952.

\+

\+ \+

In het eerste lid van de inleiding dient verwezen te worden naar de artikelen 3 en 21 van de wet van 19 Juli 1930. De latere wijzigingen van deze wet dienen niet vermeld te worden omdat zij geen betrekking hebben op genoemde artikelen.

De considerans van het tweede lid,die verwijst naar de regeling toepasselijk op het Rijkspersoneel inzake arbeidsongevallen, zoals die door het koninklijk besluit van 22 April 1952 werd bepaald, zou best verwerkt worden met de considerans van het vijfde lid betreffende het voorwerp van het besluit.

.../...

Verder dienen het derde en het vierde lid van de inleiding als overbodig geschrapt.

Wat de artikelen 1 en 2 aangaat, wordt hieronder een nieuwe tekst voorgesteld, gelijkaardig aan de tekst van de artikelen 1 en 2 van het koninklijk besluit van 22 April 1952.

Artikel 3 dat naar administratieve onderrichtingen verwijst, is overbodig en dient weggelaten.

De andere opmerkingen aangaande de vorm blijken uit de hierna voorgestelde tekst :

Ministerieel besluit betreffende de vergoeding van de kosten van dokter, chirurg, apotheker, ziekenhuis, prothese en orthopedie, voortspruitende uit arbeidsongevallen aan vastaangestelde en stagedoende personeelsleden van de Regie van telegraaf en telefoon, overkomen in dienst of op de weg naar of van het werk.

De Minister van Verkeerswezen,

Gelet op de wet van 19 Juli 1930 tot oprichting van de Regie van telegraaf en telefoon, inzonderheid op de artikelen 3 en 21;

.../...

Overwegende dat het past aan de vastaangestelde en stagedoende personeelsleden van de Regie van telegraaf en telefoon, getroffen door een arbeidsongeval, dezelfde voordelen te verlenen als bij het koninklijk besluit van 22 April 1952 toegekend aan de vastaangestelde en stagedoende leden van het Rijkspersoneel, en hen namelijk te vergoeden voor de kosten van dokter, chirurg, apotheker, ziekenhuis, prothese en orthopedie, die zij ingevolge dit ongeval uitgegeven hebben wanneer het ongeval niet aan een derde is toe te schrijven, en hun die kosten voor te schieten, wanneer een derde geheel of gedeeltelijk voor het ongeval verantwoordelijk is;

Gelet op het advies van de syndicale raad van advies;

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T :

Artikel 1.-

Het vastaangestelde en stagedoende personeel van de Regie van telegraaf en telefoon geniet met betrekking tot de kosten van dokter, chirurg, apotheker, ziekenhuis, prothese en orthopedie, dezelfde geldelijke voordelen als bepaald bij de wet op het herstel van schade voortvloeiend uit arbeidsongevallen alsmede bij de latere wetten en besluiten en bij de besluitwet van 13 December 1945 betreffende de vergoeding

.../...

van de schade voortspruitende uit ongevallen die zich op de weg naar of van het werk voordoen, gewijzigd door artikel 12 van de wet van 10 Juli 1951.

Artikel 2.-

Bij een ongeval waarvoor een derde geheel of gedeeltelijk verantwoordelijk zou kunnen zijn, schiet de Regie van telegraaf en telefoon de in artikel 1 bepaalde vergoedingen voor, mits zij tot beloop van het voorgeschoten bedrag door de getroffene of diens rechtverkrijgenden in hun rechten en vorderingen tegen de verantwoordelijke derde wordt gesteld.

Artikel 3.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Januari 1951.

Brussel, de

Le projet d'arrêté ministériel, tel qu'il a été amendé, a pour objet d'étendre aux agents définitifs et stagiaires de la Régie des télégraphes et des téléphones, la législation de droit commun relative à l'indemnisation des frais médicaux, chirurgicaux, pharmaceutiques, hospitaliers, de prothèse et d'orthopédie,résultant d'accidents survenus en service ou sur le chemin du travail, instaurée en faveur des agents définitifs et stagiaires de l'Etat par l'arrêté royal du 22 avril 1952.

\+

\+ +

A l'alinéa 1er du préambule, il importe de viser les articles 3 et 21 de la loi du 29 juillet 1930. Comme les modifications subséquentes apportées à cette loi n'ont pas affecté les dits articles, il n'y a pas lieu d'en faire mention.

D'autre part, il conviendrait de fusionner le considérant de l'alinéa 2 qui réfère à la réglementation applicable aux agents de l'Etat en matière d'accidents du travail, telle qu'elle est établie par l'arrêté royal du 22 avril 1952, et celui de l'alinéa 5 qui précise l'objet de l'arrêté.

Les alinéas 3 et 4 du préambule sont superflus et peuvent être omis.

Pour les articles 1er et 2, le Conseil d'Etat propose ci-après un texte nouveau, qui s'inspire des articles 1er et 2 de l'arrêté royal du 22 avril 1952.

.../...

L'article 3 se bornant à viser des instructions administratives, est superflu et doit être omis.

Les autres observations de forme ressortent à suffisance du texte proposé ci-après :

Arrêté ministériel relatif à l'indemnisation des frais médicaux, chirurgicaux, pharmaceutiques, hospitaliers, de prothèse et d'orthopédie, résultant d'accidents survenus aux agents définitifs et stagiaires de la Régie des télégraphes et des téléphones, en service ou sur le chemin du travail.

Le Ministre des Communications,

Vu la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des télégraphes et des téléphones, notamment les articles 3 et 21;

Considérant qu'il convient d'accorder aux agents définitifs et stagiaires de la Régie des télégraphes et des téléphones, victimes d'un accident du travail, les mêmes avantages que ceux accordés aux agents définitifs et stagiaires de l'Etat par l'arrêté royal du 22 avril 1952 et notamment de les dédommager des frais médicaux, chirurgicaux, pharmaceutiques, hospitaliers, de prothèse et d'orthopédie, exposés par suite de l'accident lorsque celui-ci n'est pas imputable à un tiers et de leur en faire l'avance lorsque la responsabilité de l'accident incombe totalement ou partiellement à un tiers;

.../...

Vu l'avis du Comité de consultation syndicale;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article 1er.-

Les agents de la Régie des télégraphes et des téléphones, définitifs et stagiaires, bénéficient en ce qui concerne les frais médicaux, chirurgicaux, pharmaceutiques, hospitaliers, de prothèse et d'orthopédie, d'avantages pécuniaires identiques à ceux prévus par la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, ainsi que par les lois et arrêtés subséquents et par l'arrêté-loi du 13 décembre 1945 relatif à la réparation des dommages résultant des accidents survenus sur le chemin du travail, modifié par l'article 12 de la loi du 10 juillet 1951.

Article 2.-

En cas d'accident dont la responsabilité pourrait incomber totalement ou partiellement à un tiers, la Régie des télégraphes et des téléphones fait l'avance des indemnités prévues à l'article 1er moyennant subrogation par la victime ou ses ayants cause, dans leurs droits et actions contre le tiers responsable, à concurrence de la somme avancée.

Article 3.-

Le présent arrêté sort ses effets le 1er janvier 1951.

Bruxelles, le

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	J. COYETTE, K. MEES,	raadsheren van State conseillers d'Etat	
	A. BERNARD, F. VAN GOETHEM,	bijzitters van de afdeling wetgeving assesseurs de la section de législation	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Mi- expédition délivrée à M. le Minis-

nister van Verkeerswezen.
tre des Communications.

De 1953. Le 1953.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.